

外国人の子育て家庭向けの通訳・翻訳を地域で暮らす外国人がお手伝いします。

Người cùng nước đang sống ở địa phương sẽ giúp đỡ biên, phiên dịch những vấn đề về gia đình, việc nuôi dạy trẻ cho người nước ngoài.

Hội Biên - Phiên Dịch **CAMON.XIEXIE**

Tiếng Trung Quốc

Tiếng Tagalog

Tiếng Anh

Tiếng Việt Nam

Tiếng Hàn Quốc

Đang tuyển thành viên có thể biên, phiên dịch ngôn ngữ khác .

Phiên dịch
(dịch nói)

Dịch về: bảo trợ xã hội, thủ tục đăng kí tham gia bảo hiểm sức khỏe, khám sức khỏe định kì cho trẻ, nhập học , buổi hướng dẫn trước nhập học, họp phụ huynh, họp mặt thân mật các phụ huynh v.v...

Biên dịch
(dịch văn bản)

Sổ liên lạc, thư liên lạc giữa nhà trẻ mẫu giáo, trường học với gia đình, thông báo truyền tay của khu phố v.v..

- Thành viên biên, phiên dịch là những người nước ngoài đang sống tại địa phương.Chúng ta hãy cùng nhau lý giải, thông cảm về sự khác nhau của văn hoá và lối sống v.v...
- Các thành viên người Nhật của Hội là những nhà hoạt động lâu năm trong lĩnh vực hỗ trợ việc nuôi dạy trẻ ở địa phương.Đồng thời giúp đỡ các mẹ người nước ngoài đang cố gắng vượt qua những khác biệt về văn hoá và ngôn ngữ trong thời gian sống ở Nhật.

Cách đăng ký yêu cầu dịch



- 1, Gọi điện đến và nói rõ nội dung
- 2, Tùy thuộc vào nội dung, có trường hợp cần gặp mặt nói chuyện trước.
- 3, Sau khi xác định được người dịch chúng tôi sẽ thông báo cho bạn.
- 4, Xác nhận hình thức thanh toán và đưa vào hoạt động được hỗ trợ dịch.

Phí dịch



			Tiếng Trung Quốc	Tiếng Việt Nam	Tiếng Tagalog	Tiếng Hàn Quốc	Tiếng Anh
Phiên dịch (2 tiếng bao gồm cả thời gian đi lại) Dịch về: bảo trợ xã hội, thủ tục đăng kí tham gia bảo hiểm sức khoẻ, khám sức khoẻ định kì cho trẻ, nhập học (nhà trẻ, mẫu giáo) , buổi hướng dẫn trước nhập học, họp phụ huynh, họp mặt thân mật các phụ huynh v.v...		¥ 2000 Phí đi lại tính riêng.	○	○	○		○
Biên dịch	Loại A (khoảng 1 trang giấy A4) Giấy tờ gửi cho phụ huynh từ Nhà trẻ, mẫu giáo, trường học (nhiều chữ)	¥ 1500					
	Loại B (khoảng 1 trang giấy A4) Tờ rơi thông báo sự kiện hay thông báo truyền tay của khu phố v.v...(ít chữ)	¥ 1000	○	○	○	○	○
	Loại C Sổ liên lạc từ nhà trẻ, mẫu giáo và trường học v.v...	¥ 500			○		

Sẽ được giảm nửa phí đối với mẹ đơn thân, gia đình được miễn thuế.

(2020.03)

Liên hệ

CAMON.XIEXIE (事務局：NPO 法人まんま 045-303-5393 日本語のみ対応)

tại cơ sở hỗ trợ việc nuôi dạy trẻ địa phương NICOTERASU

045-391-8316 (Từ thứ 3~ thứ 7 từ 9:30~15:30) FAX : 045-391-8447

Thứ Ba, Tư, Năm, Sáu có nhân viên người Việt Nam

Thứ Ba, Năm, Bảy có nhân viên người Trung Quốc